Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 16 (1940)

Heft: 35

Artikel: Tiergeschichten

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757632

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

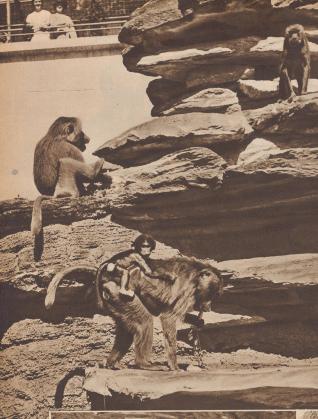
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Zwei ungleiche Spielgefährten

Der in Belgrad lebende Elimoperateur John Dored hatte sich aus dem Abessinischen Krieg einen jungen Geparden mittebracht. Das Eine ist inzwaschen erwadien und hat sich mit einer Schildkröte, die mit ihm den Garten seines Herra las Tummelplatz teilt, ein gebrendet. Das gegensteitige Zutrauen ist so groß, daß die beiden zuwellen stundenlang miteinander spelen, und miemalt zulet wild der Schildkröte dem Geknur und der nahenden Schnauze der Großkatte in ihren Tanzer zurück.

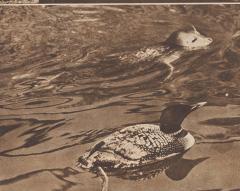
L'opérateur de cinéma, John Dored, habitant Belgrade, a ra-mené d'Abysinie, en 1937, un jeune guépard, Celui-ci est maintenant grand, et sa mélleure camarade de jeu est une tortue. Entre cet étrange couple, une confiance réciproque règne, ils jouent de longues heures ensemble sans ne jamais se jaire de mál.

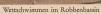
Tiergeschi chten

Histoires d'animaux

Mutterglück im Affengehege

Pavianweibchen mit zehn Tage altem Jungen auf dem Rücken im Zürcher Zoo. Au «Zoo» de Zurich, une femelle pavian porte sur son dos, avec orgueil, son petit, âgé de 10 jours.





Im Londoner Zoo kann man oft dieses seltene Wettrennen zwischen einem Seehund und einem Eistaucher beobachten. Der Seehund mit seinem Stromlinenkörper hinterläßt ein Kielwasser wie ein Rennboot, der Eistaucher dagegen streift über die Pläche wie ein Wasserflügerage. Die herausgebrachten Geschwindigkeiten sind bei beiden ungefähr die gleichen, und darum endet das Rennen meistens unentschieden.

Au «Zoo» de Londres on peut fréquemment observer un original concours de natation entre un phoque et un canard-plongeur. Le phoque, auce son corps dévodynamique, laisse derrière lui un sillage pareil à celai d'un bateau de course, tandis que le canard-plongeur glisse à la surface, à la façon d'un bydravion. Tous deux atteignent à peu près la même viteste.



Das Adoptivkind

Das Ferkelchen ist das neunte eines Wurfes und findet zuweilen zur Zeit des Schoppens keinen Platz bei seiner Mutter, die ja nur acht Zitzen beitzt. Dann geht es ins Nachbargehege und stillt bei einer Ziege seinen unbändigen Hunger. Beide haben sich rasch aneinander gewöhnt und genießen mit großem Wohlbehagen das Geben und das Nehmen.

Ce petit cochon est le neuvième d'une portée et il arrive difficilement à manger à sa faim, chez sa mère. Aussi at-til remédié à cela en s'adressant à sa vositine, la chèvre, qui lui permet d'assouvir son intarissable gloutomerie. La chèvre et son fils adoptis s'entendent à merveille.



Sein größtes Vergnügen

Der Polarbär «Mischa» im Londoner Zoo beim Spiel mit der Holzkugel. La plus grande joie de «Mischa», l'ours polaire du «Zoo» de Londres, est de jouer avec une boule de bois.



Idyll auf einer Entenfarm

In schönster Eintracht haben sich das Wasser-schweinchen und die Entenfamilie nach der Mahlzeitzu einem Ruhestündchen niedergelassen. Dans une ferme d'élevage de canards, la meil-leure concorde règne entre ce petit porc de rivière et les canards, petits et grands.

Freundschaft mit Dachsen

Hreundschaft mit Dachsen
Mis Stella Pilk, die Todiert des bekannten englieden Naturforschers Oliver G. Pilke, liebt
Hunde und Katenn sicht Daffie hat sie mit der
Flanche ein Paur Dachen aufgezogen, Sie sind
jetzt acht Wochen alt und fangen an, fere Nahrung zu vertilgen. Nach dem Frührtück macht
Miss Pilke mit ihren Schützelingen einen kurzen
Spatzergung im Freien.

Miss Stella Pike, la fille de Oliver G. Pike, natuniss seita rise, ta flue ae Oster G. Thee, naturaliste commu, n'aime pas les chiens ni les chats. Mais elle a, par contre, élevé à la bouteille un couple de blaireaux, âgés maintenant de huit semaines. Photo: Miss Pike promène ses protégés.